336387 manual, A3 size print on both side

ERNESTO®

DE AT CH GEBRAUCHS- UND PFLEGEHINWEISE:

- Bitte beachten Sie, dass das Produkt heiß werden kann. Verwenden Sie daher zu Ihrem Schutz Topflappen oder Grillhandschuhe.
- Schneiden Sie nicht auf dem Produkt. Dies könnte das Produkt beschädigen.
- Keine Crisp-Funktion in der Mikrowelle anwenden. Dies könnte das Produkt beschädigen.
- LEBENSMITTELECHT! Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
- Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie es anschließend sorgfältig ab.
- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und trocknen Sie das Produkt gründlich ab.
- Das Produkt ist für die Spülmaschine geeignet.
- Nach der Benutzung kann eine dauerhafte Verschmutzung auftreten, die jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigt.
- Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.
- Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE NI CY MT CARE AND USE:

- Please note that the product may get hot. Wear oven mitts or grill gloves for your own safety.
- Do not cut on the product. This may damage the product.
- Do not use a crisp function in the microwave. This may damage the product.
- FOOD SAFE! This product does not affect the taste and aroma properties of foodstuffs.
- Please clean the product with warm water and a mild washing-up liquid before initial use. Dry it off carefully.
- Wash the product with warm water after using it and dry it off thoroughly.
- This product is suitable for dishwasher.
- Permanent food stain may appear after using, but it will not impair the function of the product.
- The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.
- Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

NI **Service Northern Ireland**
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

CY **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4409

E-Mail: owim@lidl.com.cy

MT **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.com.mt

FR CH BE INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN :

- Veuillez noter que ce produit peut atteindre des températures élevées. Utilisez donc des maniques ou des gants barbecue pour vous protéger.
- Ne pas couper sur le produit. Ceci peut endommager le produit.
- Ne pas utiliser la fonction crisp du micro-ondes. Ceci peut endommager le produit.
- Le produit est apte au contact alimentaire et n'altère pas les propriétés de goût ou d'odeur des denrées.
- Veuillez nettoyer le produit à l'eau tiède et à l'aide d'un liquide de vaisselle doux avant la première utilisation. Séchez l'appareil délicatement.
- Nettoyez le produit à l'eau chaude après chaque utilisation et séchez bien le produit.
- Le produit peut être lavé en lave-vaisselle.
- Après utilisation, une tache indélébile produite par les aliments peut apparaître, mais elle ne nuit pas au fonctionnement du produit.
- L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez éliminer par l'intermédiaire des centres de recyclage locaux.
- Pour les possibilités d'élimination du produit usagé, consultez votre commune.

Garantie **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800 919270
E-Mail: owim@lidl.fr

CH **Service après-vente Suisse**
Tél.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch

BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.be

IT CH MT ISTRUZIONI D'USO E DI CURA:

- Attenzione: il prodotto potrebbe diventare molto caldo. A protezione dell'utilizzatore si deve quindi fare uso di presine o di guanti da grill.
- Non tagliare sul prodotto. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- Non utilizzare la funzione "crisp" nel microonde. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- ADATTO PER GENERI ALIMENTARI! Le proprietà gustative e olfattive degli alimenti non vengono compromesse dall'utilizzo di questo prodotto.
- Si prega di pulire il prodotto con acqua calda e un detersivo liquido delicato primo dell'uso iniziale. Asciugarlo con cura.
- Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo con acqua calda e asciugare il prodotto accuratamente.
- Il prodotto è adatto ad essere lavato in una lavastoviglie.
- Dopo l'uso, potrebbero comparire macchie di cibo permanenti, che tuttavia non comprometteranno il funzionamento del prodotto.
- L'imballaggio consiste di materiali non dannosi per l'ambiente che possono essere riciclati nei punti di raccolta locali.
- Informarsi presso l'amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di uno smaltimento ecologico e corretto del prodotto usato.

Garanzia Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch

MT **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

ES INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO:

- Por favor, tenga en cuenta de que el producto puede calentarse mucho. Por eso, utilice para protegerse agarradores o guantes para barbacoa.
- No realice cortes en el producto. Esto puede dañar el producto.
- No aplicar ninguna función crujiente en el microondas. Esto puede dañar el producto.
- ¡ADECUADO PARA ALIMENTOS! Este producto no altera las propiedades de sabor y olor.
- Limpie el producto con agua tibia y un detergente suave antes de utilizarlo por primera vez. Seque con cuidado.
- Limpie el producto después de cada uso con agua caliente y séquelo cuidadosamente.
- Este producto es adecuado para el lavavajillas.
- Con el uso pueden aparecer manchas de comida que no se quiten, pero eso no reducirá la efectividad del producto.
- El embalaje está realizado con materiales respetuosos con el medio ambiente que puede desechar en los puntos de reciclaje de su ciudad.
- Puede averiguar qué hacer para desechar un producto que ya no sirve en su administración municipal o en su ayuntamiento.

Garantía El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 902 599 922 (0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: owim@lidl.es

PT INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO:

- Note que o produto pode ficar muito quente. Utilize, por conseguinte, para sua protecção pegas de cozinha ou luvas apropriadas.
- Não corte sobre o produto. Isto poderia danificar o produto.
- Não utilize a função de gratinar no microondas. Isto poderia danificar o produto.
- PRÓPRIO PARA ALIMENTOS! A utilização deste produto não influencia o aroma e o sabor dos alimentos.
- Antes da primeira utilização, limpe o produto com água morna e um detergente suave. Seque-o cuidadosamente.
- Após a utilização, limpe o produto com água quente e seque-o bem.
- O produto é adequado para a máquina de lavar louça.
- Podem surgir manchas permanentes causadas pelos alimentos depois da utilização, mas isso não vai afectar o funcionamento do produto.
- A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode eliminar nos pontos de reciclagem locais.
- Poderá obter informações relativas à eliminação do produto usado junto das autoridades locais responsáveis pela reciclagem.

Garantia O producto foi cuidadosamente fabricado segundo rigorosas directivas de qualidade e meticulosamente testado antes da sua distribuição. Em caso de falhas deste producto, possui direitos legais relativamente ao vendedor do producto. Os seus direitos legais não estão limitados pela garantia representada de seguida.

Este produto tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. A validade da garantia inicia-se com a data de compra. Guarde o talão da caixa como comprovativo da compra. Esse documento é necessário para comprovar a compra.

Caso num espaço de tempo de 3 anos a partir da data da compra deste producto surja um erro de material ou de fabrico, o producto será reparado ou substituído por nós – segundo a nossa escolha – e sem qualquer custo. Esta garantia expira se o producto estiver danificado, se não for devidamente utilizado ou se não for efectuada a devida manutenção.

A garantia é válida em caso de defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não é extensível a componentes do produto que se desgastam com o uso e que, por isso, podem ser consideradas peças de desgaste (por ex.° pilhas) ou a danos em peças frágeis, por ex.° interruptores, baterias ou peças de vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (por ex.° IAN 123456_7890) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

PT **Serviço Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.pt

NL BE GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZING:

- Opgelet, het product kan warm worden. Gebruik daarom altijd pannenlappen of ovenhandschoenen als bescherming.
- Snijd niet op het product. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
- Niet geschikt voor de gratineerfunctie in de magnetron. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
- GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN! Smaak- en geureigenschappen worden door dit product niet beïnvloed.
- Reinig het product voor ingebruikname met warm water en een mild afwasmiddel. Droog het zorgvuldig af.
- Reinig het product na ieder gebruik met warm water en droog het product goed af.
- Het product is geschikt voor de vaatwasmachine.
- Permanente voedselvlekken kunnen na gebruik verschijnen, dit heeft echter geen invloed op de functie van het product.
- De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.
- Informeer bij uw gemeente naar mogelijkheden voor de afvoer van het uitgediende product.

Garantie Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.be

GR CY ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ:

- Σημειώστε ότι το προϊόν μπορεί να ζεσταθεί υπερβολικά. Ως εκ τούτου χρησιμοποιήστε πιάστρες κουζίνας ή ειδικά γάντια για να προστατευτείτε.
- Μην κόβετε πάνω στο προϊόν. Κάτι τέτοιο ίσως καταστρέψει το προϊόν.
- Απαγορεύεται η χρήση της λειτουργίας Crisp μέσα στο φούρνο μικροκυμάτων. Κάτι τέτοιο ίσως καταστρέψει το προϊόν.
- ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ! Η γεύση και η μυρωδιά δεν επηρεάζονται από το προϊόν.
- Καθαρίστε το προϊόν με ζεστό νερό και ήπιο υγρό απορρυπαντικό πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Στεγνώστε το προσεκτικά.
- Καθαρίστε το προϊόν μετά από κάθε χρήση με ζεστό νερό και στεγνώστε το προϊόν καλά.
- Το προϊόν είναι κατάλληλο για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Μετά τη χρήση μπορεί να προκύψουν ανεξίτηλοι λεκέδες από τρόφιμα, αλλά αυτό δεν επηρεάζει τη λειτουργία του προϊόντος.
- Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.
- Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων προϊόντων θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

Εγγύηση Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σάς παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς – κατόπιν επιλογής μας – δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.Service

GR **Service Ελλάδα**
Τηλ: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
Email: owim@lidl.gr

CY **Service Κύπρος**
Τηλ: 8009 4409
Email: owim@lidl.com.cy

DK BRUGSANVISNING OG VEDLIGEHOLDELSE:

- Vær opmærksom på at produktet kan blive meget varmt. Brug derfor grydelapper eller grillhandsker til Deres beskyttelse.
- Der må ikke skæres på produktet. Dette kan beskadige produktet.
- Brug ikke crisp-funktionen i mikrobølgeovnen. Dette kan beskadige produktet.
- FØDEVARGODGENKENDT! Smags- og duftegenskaber indskrænkes ikke.
- Rengør produktet med varmt vand tilsat et mildt opvaskemiddel før ibrugtagning. Tør produktet omhyggeligt.
- Rens produktet efter hver anvendelse med varmt vand og tør produktet grundigt.
- Produktet er egnet til maskinvask.
- Der kan forekomme permanente madrester efter brug, men de vil ikke påvirke produktets funktion.
- Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes over de lokale genbrugspladser.
- Muligheder for bortskaffelse af produktet erfarer De hos Deres kommune- eller byforvaltning.

Garanti Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@lidl.dk

FI KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET:

- Huomioi, että tuote saattaa kuumentua. Käytä tästä syystä omaksi turvallisuudeksesi aina patalappuja tai grillikintaita.
- Älä leikkaa tuotteen päällä. Tämä voi vahingoittaa tuotetta.
- Älä käytä mikrossa rapeutusjärjestelmää (chrisp-toiminto). Tämä voi vahingoittaa tuotetta.
- ELINTARVIKKEITA KESTÄVÄ! Tämä tuote ei vaikuta maku- eikä hajuominaisuuksiin.
- Puhdista tuote lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella ennen ensimmäistä käyttöä. Kuivaa se sitten huolellisesti.
- Pese tuote jokaisen käytön jälkeen kuumalla vedellä ja kuivaa se huolellisesti.
- Tuote kestää konepesun.
- Pysyviä ruokatahroja voi ilmaantua käytön jälkeen, mutta tämä ei heikennä tuotteen toimintaa millään tavalla.
- Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista ja se voidaan hävittää paikallisiin kierrätyspisteisiin.
- Pyydä paikkakuntasi tai kaupunkisi virastosta tietoja käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista.

Takuu Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Jos tuote on virheellinen, sinulla on ostajana lakisääteiset oikeudet esittää vaatimuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi.

Tuotteelle myönnetty takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuun voimassaolo alkaa tuotteen ostopäivästä. Säilytä aina alkuperäinen kassakuitti. Se toimii todisteena tehdystä ostoksesta.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi tai toimitamme tilalle uuden tuotteen harkintamme mukaan. Takuu raukeaa, jos tuote on vioittunut asiattoman käytön tai huollon vuoksi.

Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalissa käytössä ja siitä syystä pidetään kuluvina osina (esim. paristot) tai vaurioita särkyvissä osissa esim. kytkimessä, akuissa tai lasista valmistetuissa osissa.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (esim. IAN 123456_7890) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen.

Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.Huoltopalvelu

Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 010309 3582
E-Mail: owim@lidl.fi

SE BRUKS- OCH SKÖTSELANVISNINGAR:

- Vänligen observera att produkten kan bli varm. Använd alltid grytlappar eller grillhandskar för att skydda dig.
- Skär inte på produkten. Detta kan skada produkten.
- Använd inte mikrovågens krispfunktion. Detta kan skada produkten.
- LÄMPLIG FÖR LIVSMEDEL! Produkten påverkar inte smak och lukt.durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
- Rengör produkten med varmt vatten och ett milt diskmedel före första användningen. Torka bort det försiktigt.
- Rengör produkten med varmt vatten och torka produkten noga efter varje användning.
- Produkten kan maskindiskas.
- Permanenta matfläckar kan uppstå efter användning, men det kommer inte försämra produktens funktion.
- Förpackningen bestå av miljövänliga material som kan avfallshanteras på lokal återvinning.
- Information om möjligheter för avfallshantering av förbrukad produkt finns hos din kommun.

Garanti Denna produkt har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. Om fel uppstår på produkten gäller dina lagstadgade rättigheter gentemot säljaren. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av vår garanti, som redovisas nedan.

Du erhåller 3 års garanti på denna produkt från och med köpdatum. Garantitiden börjar på inköpsdagen. Spara originalkvittot. Denna handling behövs som bevis för köpet.

Om ett material- eller tillverkningsfel uppstår på produkten inom 3 år från köpdatum, reparerar eller ersätter vi efter eget gottfinnande produkten utan extra kostnad. Denna garanti förfaller om produkten skadas, används på fel sätt eller inte underhålls.

Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktkomponenter som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som slitdelar (t.ex. batterier). Uteslutna är även skador på ömtåliga delar, som t.ex. brytare, batteripack eller delar tillverkade av glas.

Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (t.ex. IAN 123456_7890) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

Service

SE **Service Sverige**
Tel.: 0770 930 739
E-Mail: owim@lidl.se

FI **Service Finland**
Tel: 010309 3582
E-Mail: owim@lidl.fi

PL WSKAZÓWKI ZASTOSOWANIA I PIELĘGNACJI:

- Należy pamiętać, że produkt może się nagrzewać. W celu własnej ochrony należy stosować łapki do garnków lub rękawice do grylowania.
- Nie używać produktu jako podkładki do krojenia. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie stosować funkcji CRISP w kuchence mikrofalowej. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- NADAJE SIĘ DO BEZPOŚREDNIEGO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ! Niniejszy produkt nie wywiera żadnego wpływu na właściwości smakowe oraz zapachowe.
- Przed pierwszym użyciem produkt należy umyć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego. Dokładnie osuszyć.
- Proszę po każdym zastosowaniu oczyścić niniejszy produkt za pomocą ciepłej wody oraz dokładnie go osuszyć.
- Niniejszy produkt nadaje się do zmywarek mechanicznych.
- Po użyciu mogą pojawiać się stałe plamy po żywności, ale nie wpływa to negatywnie na działanie produktu.
- Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które mogą zostać zbyte poprzez miejscowe punkty recyklingu.
- O możliwościach zbycia wysłużonego produktu dowiedzą się państwo w zarządzie gminy lub miasta.

Gwarancja Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne
(np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.Serwis

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: owim@lidl.pl

HU HASZNÁLATI ÉS ÁPOLÁSI TUDNIVALÓK:

- Vegye tekintetbe, hogy a termék felforrósodhat. Ezért a védelmére használjon edényfogó kendőt vagy grillkesztyűt.
- Ne vágjon a terméken. Az megkárosíthatja a terméket.
- Mikrohullámú sütőkben ne alkalmazza a crisp-funkciót. Az megkárosíthatja a terméket.
- ÉLELMISZER MINŐSÉGŰ! A termék nem rontja le az ételek íz- és aroma-tuloajdonságait.
- Az első használat előtt mossa el a terméket meleg vízzel és lágy tisztítószerrel. Törölje szárazra óvatosan.
- Tisztítsa meg a terméket minden egyes használat után meleg vizzel és utána törölgesse a terméket gondosan szárazra.
- A termék mosogépben való tisztításra alkalmas.
- A hosszú távú használat során a terméken tartós szennyeződések maradhatnak, ezek azonban nincsenek hatással annak használhatóságára.
- A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentesíthet.
- A kiszolgált termék mentesítésének a lehetőségeit a községe vagy városa illetékes hivatalánál érdeklődheti meg.

Garancia A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők
(pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:
Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.
Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.
Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, elsőször is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.
A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.Szerviz

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06 800 21225
E-mail: owim@lidl.hu

(SI) NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE:

- Zavedajte se, da je izdelek lahko vroč. Zato za vašo lastno varnost za prijemanje uporabljajte prijemalko za lonce ali kuhinjske rokavice.
- Ne režite na izdelku. To bi izdelek lahko poškodovalo.
- V mikrovalovni pečici ne uporabljajte funkcije Crisp. To bi izdelek lahko poškodovalo.
- PRIMERNO ZA UPORABO Z ŽIVILI! Ta izdelek ne vpliva na okus in vonj živil.
- Izdelek očistite s toplo vodo in blago pomivalno tekočino pred prvo uporabo. Previdno ga posušite.
- Izdelek po vsaki uporabi temeljito očistite s toplo vodo.
- Izdelek je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Po uporabi lahko pride do pojava madežev od hrane, toda to ne vpliva na delovanje naprave.
- Embalaža sestoji iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikliranje odpadkov.
- Vse o možnostih za odstranjevanje odsluženega izdelka boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

Pooblaščeni serviser:
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraβe 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraβe 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:
Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.
Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.
Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.
Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala. Servis

Servis

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: owim@lidl.si

(CZ) UPOZORNĚNÍ K POUŽÍVÁNÍ A OŠETROVÁNÍ:

- Uvědomte si, prosím, že se výrobek může stát velmi horkým. Používejte proto ke své ochraně chňapky na hrnce nebo rukavice na grilování.
- Nekrájejte přímo na výrobku. To může výrobek poškodit.
- Nepoužívejte funkci Crisp v mikrovlnné troubě. To by mohlo výrobek poškodit.
- VHODNÉ PRO POTRAVINY! Chuť a vůně potravin se tímto výrobkem neomezí.
- Před prvním použitím výrobek vyčistěte, prosím, teplou vodou a jemným mycím prostředkem. Pečlivě ho osušte.
- Výrobek očistěte po každém použití teplou vodou a důkladně jej osušte.
- Výrobek se hodí pro myčku na nádobí.
- Po použití se může objevit trvalá potravinová skvrna, ta ale neovlivní funkci výrobku.
- Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které lze zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.
- Možnosti ke zlikvidování vysloužilých výrobků se dozvíte u správy vaší obce nebo vašeho města.

Záruka Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.
Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.
Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.
Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:
Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.
Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.
Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena. Servis

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

(SK) POKYNY NA POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE:

- Nezabudnite, prosím, že výrobok sa môže zohriať. Ako ochranu preto používajte kuchynské alebo grilovacie rukavice.
- Nekrájajte priamo na výrobku. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Nepoužívajte funkciu zapekania v mikrovlnnej rúre. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- ZDRAVIU NEŠKODNÉ! Tento výrobok neovplyvňuje chuťové a vôňové vlastnosti.
- Pred prvým použitím výrobok vyčistite teplou vodou a miernym čistiacim prostriedkom. Riadne ho vysušte.
- Výrobok očistite po každom použití teplou vodou a dôkladne ho osušte.
- Výrobok je vhodný na umývanie v umývačke riadu.
- Po použití sa na výrobku môžu objaviť trvalé škvrny od potravín, jeho funkčnosť to však neovplyvní.
- Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.
- O možnostiach likvidácie vyradeného výrobku sa informujte na svojej obecnej alebo mestskej správe.

Záruka Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.
Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.
Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.
Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:
Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.
Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska. Servis

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

(HR) UP UTE ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE:

- Imajte na umu da proizvod može biti vruć. Stoga uporabljujte u svrhu Vaše zaštite krpu ili rukavice za roštiljanje.
- Ne režite na proizvodu. To bi moglo oštetiti proizvod.
- U mikrovalnoj pećnici ne upotrebljavati Crisp-funkciju. To bi moglo oštetiti proizvod.
- POGODNO ZA ŽIVEŽNE NAMIRNICE! Svojstva okusa i mirisa se ovim produktom ne narušavaju.
- Proizvod očistite toplom vodom i blagom tekućinom za pranje prije prve uporabe. Pažljivo ga osušite.
- Operite produkt nakon svake uporabe toplom vodom i osušite ga temeljito.
- Proizvod je namijenjen za perilicu posuđa.
- Nakon uporabe može se pojaviti trajna promjena boje uslijed hrane, ali to neće narušiti funkcioniranje uređaja.
- Ovo pakovaje se sastoji od ekološki prikladnih materijala kojeg možete odstraniti na lokalnim mjestima za recikliranje.
- Mogućnosti za odstranjivanje dotrajalog produkta saznat ćete u Vašoj općinskoj ili gradskoj upravi.

Jamstvo Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.
Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.
Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.
Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:
Za sve upite pripremite račun i broj artikla
(npr. IAN 123456_7890) kao dokaz o kupnji.
Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.
Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.
Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao. Servis

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: owim@lidl.hr

(RS) ODRŽAVANJE I UPOTREBA:

- Zadržite na umu da proizvod može jako da se zagreje tokom pečenja. Nosite kuhinjske rukavice da biste se zaštitili.
- Proizvod nemojte da koristite kao dasku za sečenje. Time možete da ga oštetite.
- Funkciju za pravljenje hrskavih namirnica ne koristite u mikrotalasnoj pećnici. Time možete da oštetite proizvod.
- BEZBEDNO ZA HRANU! Ovaj proizvod ne utiče na ukus i aromu namirnica.
- Molimo vas da pre prve upotrebe operete proizvod toplom vodom i blagim sredstvom za pranje. Dobro ga osušite.
- Ovaj proizvod može da se pere u mašini za pranje posuđa.
- Posle određenog vremena, mogu da se pojave trajne mrlje od namirnica, ali one neće negativno uticati na funkciju proizvoda.
- Ambalaža je u celosti izrađena od materijala koji mogu da se recikliraju i možete je odložiti u lokalnom reciklažnom centru.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda / perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?
Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-191-191
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?
Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	
Model:	HG05991
IAN / Serijski broj:	336387_1907
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800-300-180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800-300-180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:
Molimo vas da priložite račun i broj artikla
(npr. IAN 123456_7890) kao dokaz o kupovini.
Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.
Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.
Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili.
Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

Servis

(RS) **Servis Srbija**
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: owim@lidl.rs

Uvozi i stavlja u promet:
Lidl Srbija KD
Prva južna radna 3
22330 Nova Pazova
Republika Srbija
Tel. 0800-191-191
E-mail: kontakt@lidl.rs

(RO) INDICAȚII PENTRU UTILZARE ȘI ÎNTREȚINERE:

- Vă rugăm să rețineți că produsul se poate înfierbânta. De aceea folosiți pentru protecția dvs. lavete sau mănuși de bucătărie.
- Nu tăiați pe produs. Aceasta ar putea deteriora produsul.
- Nu folosiți funcția Crisp în cuptorul cu microunde. Aceasta ar putea deteriora produsul.
- SE PRETEAZĂ LA ALIMENTE! Caracteristicile gustative și olfactive nu sunt influențate de acest produs.
- Curățați produsul înainte de prima utilizare cu apă caldă și un detergent delicat. Uscați-l apoi cu grijă.
- Curățați produsul după fiecare utilizare cu apă caldă și ștergeți-l bine.
- Produsul este lavabil în mașina de spălat vase.
- După utilizare poate să apară o murdărire permanentă, care însă nu influențează funcționarea produsului.
- Ambalajul este din materiale ecologice, care pot fi înlăturate în punctele locale de reciclare.
- Posibilități de înlăturare a produsului le puteți afla la administrația dvs. locală.

Garanție Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:
Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (de exemplu IAN 123456_7890) ca dovadă de achiziție.
Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.
Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.
Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut . Service

Service

(RO) **Service România**
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: owim@lidl.ro

(BG) УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Моля обърнете внимание, че продуктът може да стане горещ. Затова за ваша защита използвайте ръкохватки за съдове или ръкавици за грил.
- Не режете върху продукта. Това може да повреди продукта.
- Не използвайте функцията Crisp в микровълновата печка. Това може да повреди продукта.
- ЗА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ! Продуктът не засяга вкусовите качества и аромата.
- Преди първоначална употреба почистете продукта с топла вода и мек сапунен разтвор. Подсушете го грижливо.
- След всяка употреба почиствайте продукта с топла вода и подсушавайте продукта основно.
- Продуктът може да се мие в миялна машина.
- След употреба могат да се появят трайни петна от храна, но това не влошава функционирането на продукта.
- Опаковката е изработена от екологични материали, които можете да изхвърлите чрез пунктовете за рециклиране на място.
- За възможностите за изхвърляне на непотребния продукт можете да се информирате от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (напр. IAN 123456_7890) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ
Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната й с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта й, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:
Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 123456_7890) като доказателство за покупката.
Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.
При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.
Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала. Сервиз

Сервиз

(BG) **Сервиз България**
Телефон: 00800 111 4920
E-мейл: owim@lidl.bg

(LT) PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS:

- Įsidėmėkite, kad gaminys gali įkaisti. Mūvėkite orkaitės pirštines arba puodkėles savo pačių saugumui.
- Nepjaustykite ant gaminio. Taip jį galite pažeisti.
- Nenaudokite gruzdinimo funkcijos mikrobangų krosnelėje. Taip galite pažeisti gaminį.
- SAUGUS NAUDOTI SU MAISTO PRODUKTAIS! Šis gaminys nekeičia maisto produktų skonio ir kvapo.
- Prieš pirmą kartą naudodami išplaukite gaminį šiltu vandeniu ir švelniu plovimo skysčiu. Kruopščiai išdžiovinkite.
- Po naudojimo išplaukite gaminį šiltu vandeniu ir kruopščiai jį išdžiovinkite.
- Šį gaminį galima naudoti indų plovyklėje.
- Po naudojimo ant gaminio gali atsirasti maisto dėmių, tačiau jos nepakenks gaminio funkcijai.
- Pakuotė pagaminta iš visiškai perdirbamų medžiagų ir ją galite atiduoti utilizuoti vietinei perdirbimo įmonei.
- Kreipkitės į vietinę šiukšlių išmetimą tvarkančią įstaigą norėdami daugiau informacijos apie tai, kaip išmesti nebenaudojamus gaminius.

Garantija Šis gaminys buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir prieš tiekiant sąžiningai patikrintas. Aptikę šio gaminio defektą, galite kreiptis į jo pardavėją ir pasinaudoti įstatymais apibrėžtomis jūsų teisėmis. Šių teisių neapriboja toliau aprašyta mūsų teikiama garantija.
Suteikiame šio gaminio 3 metų garantiją nuo pirkimo dienos. Garantinis laikotarpis įsigalioja pirkimo dieną. Prašome išsaugoti originalų pirkimo čekį. Jo gali prireikti pirkimui įrodyti.
Jei per 3 metus nuo pirkimo dienos aptiksite šio gaminio medžiagų ar gamybos defektą, jis bus nemokamai jums sutaisytas ar pakeistas (mūsų pasirinkimu). Ši garantija netenka galios, jei gaminys buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar prižiūrimas.
Garantija apima medžiagų ar gamybos defektus. Ši garantija negalioja gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi (pvz., baterijoms), todėl laikomos susidėvinčiomis dalimis, ar lūžtančių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų detalių, pažeidimams.

Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:
Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (pvz., IAN 123456_7890).
Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.
Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

(EE) KASUTUS- JA HOOLDUSJUHISED:

- Pidage meeles, et toode võib kuumeneda. Seetõttu kasutage enda kaitsmiseks pajalappe või grillikindaid.
- Ärge lõigake toote peal. See võib toodet kahjustada.
- Ärge kasutage mikrolaineahju krõbestusfunktsiooni. See võib toodet kahjustada.
- SOBIB KASUTAMISEKS TOIDUAINETEGA! See toode ei mõjuta maitse- ega lõhnaomadusi.
- Enne esmakordset kasutamist peske toodet sooja vee ja õrnatoimelise nõudepesuvahendiga. Seejärel kuivatage toode hoolikalt.
- Iga kord pärast kasutamist peske toodet sooja veega ja kuivatage põhjalikult.
- Toode sobib pesemiseks nõudepesumasinas.
- Toode võib kasutamisel püsivalt määrduda, kuid see ei mõjuta kasutusomadusi.
- Pakend koosneb keskkonnahoidlikest materjalidest, mille saate anda jäätmekäitluseks kohalikku jäätmejaama.
- Kasutuskõlbmatuks muutunud toote jäätmekäitluse kohta saate teavet kohalikust omavalitsusest.

Garantii Toode on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud. Kui sellel tootel esineb puudusi, on teil seaduslik õigus nende lahendamiseks müüja poole pöörduda. Neid seadusega ettenähtud õigusi ei piira meie allpool esitatud garantiitingimused.

Sellel tootel on 3-aastane garantii alates selle ostuhetkest. Garantii hakkab kehtima ostukuupäevast. Palun hoidke originaal-kaastšekk alles. See dokument tõestab ostu sooritamist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul materjali- või tootmisvigu, parandame või asendame (meie enda valikul) toote teie jaoks tasuta. Garantii ei kehti, kui toodet on kahjustatud, valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade korral. See garantii ei laiene tooteosadele, mis tavalisel kasutamisel kuluvad (nt patareid) ja mida seetõttu käsitletakse kuluosadena ning kergesti purunevate osade kahjustustele, nt lülititele, akudele või klaasist valmistatud osadele.

Garantii käsitlemine

Selleks et teie murekùsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:
Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (nt IAN 123456_7890).
Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.
Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.
Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Teenindus

(EE) **Teenindus Saksamaal**
Tel: 8000 049 109

(LV) LIETOŠANAS UN KOPŠANAS NORĀDES:

- Ņemiet vērā, ka produkts var sakarst. Tādēļ aizsardzībai izmantojiet trauku dvieli vai grilēšanas cimdus.
- Negrieziet uz izstrādājuma. Tas var sabojāt izstrādājumu.
- Nelietojiet mikroviļņu krāsns funkciju "Crisp". Tas var sabojāt izstrādājumu.
- PAREDZĒTS LIETOŠANAI AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM! Izstrādājums neietekmē garšas un smaržas īpašības.
- Pirms uzsākt lietošanu, izskalojiet izstrādājumu ar siltu ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli. Tad to rūpīgi nožāvējiet.
- Pēc katras lietošanas izskalojiet izstrādājumu ar siltu ūdeni un tad to rūpīgi nožāvējiet.
- Izstrādājums ir paredzēts mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.
- Pēc lietošanas var rasties paliekoši traipi, kas neietekmē izstrādājuma funkcijas.
- Iepakojumu veido apkārtējai videi draudzīgi materiāli, ko varat nodot pārstrādei vietējos utilizācijas uzņēmumos.
- Informāciju par lietotā izstrādājuma utilizāciju pieprasiet jūsu pagasta vai pilsētas pārvaldē.

Garantija Izstrādājums ir rūpīgi ražots saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām un pirms piegādes atbilstoši pārbaudīts. Ja izstrādājumam ir trūkumi, jums ir likumīgas tiesības iesniegt sūdzības izstrādājuma pārdevējam. Turpmāk sniegtie garantijas nosacījumi neierobežo šīs jūsu likumīgās tiesības.

Izstrādājumam tiek piemērota 3 gadu garantija kopš pirkuma datuma. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Lūdzu, uzglabājiet oriģinālo kases čeku drošā vietā. Šis dokuments ir nepieciešams kā pirkuma apliecinājums.

Ja 3 gadu laikā kopš izstrādājuma pirkuma datuma rodas materiāla vai ražošanas trūkums, izstrādājums tiks – pēc mūsu izvēles – bez maksas salabots vai nomainīts. Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums ir sabojāts, tiek izmantots vai apkopts nepiemērotā veidā.

Garantijas atlīdzība attiecas uz materiāla vai ražošanas kļūdām. Garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas normālos apstākļos ar laiku nolietojas (piemēram, baterijas) vai ir dilstošas daļas, kā arī uz plīstošu daļu bojājumiem (piemēram, slēdži, akumulatori vai daļas, kas ražotas no stikla).

Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.
Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (piemēram, IAN 123456_7890).
Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.
Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.
Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās
laiku.

Serviss

(LV) **Serviss Vācijā**
Tālr.: 8000 5808

IAN 336387_1907
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG05991
Version: 01/2020